

# せたがや商連報

題字 世田谷区長 保坂展人

## 第137号

発行日 平成25年4月1日  
 発行所 世田谷商店街連合会  
 太子堂2-16-7 世田谷産業プラザ  
 TEL (3414) 1432  
 FAX (3410) 1651  
 発行人 桑島 俊彦  
 編集 広報委員会  
 制作 (有)アドメンター

### 災害時における世田谷区との 支援協定を締結しました。

世田谷区商店街連合会と世田谷区は、平成17年12月14日に「災害時における応急物資の優先供給に関する協定書」を締結してまいりましたが、「東日本大震災」を契機に、帰宅困難者への対応等、より実効性のある協定とするため、これまでの協定書に代わり、新しく「災害時における応急物資の優先供給及び被災者支援に関する協定書」を2月28日(木)締結しました。

#### 主な見直しの内容

- 1 応急物資名の記載**  
 災害直後(約3日間程度)に必要な(食料品、生活必需品)とその後に必要な物資名を具体的に「実施細目」に記載しました。
- 2 駐車場の解放**  
 商店街の会員等が所有する駐車場等の解放や炊き出し、テント設置等、被災者の活動に可能な限り協力して行く。
- 3 商店街の設備等を提供した生活支援**  
 可能な範囲で、水道、トイレ等商店街にある設備を提供し、被災者の生活を支援していきます。
- 4 商店街の設備等を活用した情報提供**  
 交通機関の運行状況や被害状況、区からの災害状況を商店街事務所等の放送設備、紙媒体等を活用し、被災者への情報提供に努めて行く。
- 5 公共的役割を担う商店街の周知**  
 区は、商店街が応急物資の提供や被災者支援等、公共的な役割を担っていることを区民に周知するように努めて行く。
- 6 連絡責任者の明確化**  
 区からの情報について、予め連絡者を定めておく。
- 7 連絡体制の強化**  
 避難所となる小・中学校ごとに予め支援する商店街を定めておく等です。



区長、副区長と商連正副会長が出席

### 活性化の第一歩は、振興組合化、 八幡山商福会商店街振興組合と 太子堂中央商店街振興組合が設立

大型店の進出や消費者ニーズの多様化、さらに価格競争の激化等の激しい状況により、近年、商店街の衰退が全国的な問題としてクローズアップされています。こうした現況に対応して活路を切り開いてゆくためには、商店街が一丸となって環境整備事業や販売促進事業を積極的に展開し、地域住民に広く支持される「魅力ある街づくり」を推進する必要があります。

振興組合になると、「法的な人格」と認められ組合員の権利や義務が明確になって社会的な信頼度や金融機関への信用力も増します。国や都、区等の助成や公的融資の対象となります。

今回設立した2つの振興組合で世田谷区商店街振興組合連合会の会員は42となりました。

これから、振興組合化を検討している、内容をもっと知りたいと考えている商店会の方々は事務局にお問い合わせ下さい。



◆平成24年12月6日に設立された八幡山商福会商店街振興組合最初の新年賀詞交歓会で挨拶する小塚理事長



◆平成25年2月7日に開催された太子堂中央商店街振興組合の設立総会で挨拶する福島理事長

### プレミアム付商品券の発売とお願い

平成25年度のプレミアム付区内共通商品券(10億円)を発売いたします。発売日は、6月29日(土)を予定しています。

なお、今回は、これまでの75歳以上の方々の事前の購入予約に加え、障害者、子育て(未就学児童)世帯も対象となりました。販売にあたっては十分な配慮をお願いいたします。

併せて、より利用しやすい商品券を目指し、取扱店の拡充にも協力をお願いいたします。

(申込書は商連事務局まで)

世田谷で  
いちばん宙に近い  
レストラン  
バー&カフェ

RESTAURANT SKYCARROT

LUNCH TIME 11:00am~3:00pm  
 CAFE TIME 3:00pm~5:00pm  
 DINNER TIME 5:00pm~10:00pm  
(L.O.は00時)

BAR & CAFE

11:00am~10:00pm

東京都世田谷区太子堂 4-1-1  
キャロットタワー 26階

TEL: 03-5430-1185  
FAX: 03-5430-1186

<http://sky-carrot.com>



### 平成25年 賀詞交歓会

今年の賀詞交歓会が、例年通り1月8日(火) レストラン・スカイキャロットで開催されました。



新年の挨拶をする桑島会長

当日は200名を超す参加者のもと、保坂世田谷区長をはじめ数多くのご来賓を迎え盛大に行われました。  
栗山青年部長の司会のもと、桑島会長から、新年の挨拶にはじまり、ご来賓の方々の挨拶、乾杯、歓談と続き、本杉副会長の中締め挨拶で盛会の中、閉会となりました。

### 先進商業地視察研修

今年度の先進商業地視察研修会は、ドイツのブレーメン市と友好関係を結び、環境問題への対応等独自の商店街活動を展開している川崎市の「モトスミ・ブレーメン通り商店街振興組合」を3月8日に視察しました。  
当日は、好天にめぐまれ三軒茶屋からバスで目的地向かい、会場となった川崎市立国際交流センターには、青年部員



まち並みについて話し合う参加者

や女性部の皆さんを含め、42名が研修を受けました。  
講師にはモトスミ・ブレーメン通りの伊藤理事長の商店街の目指す方向や、コンサルタントの岩切淳子氏のブレカカードについてのお話等、予定の時間をオーバーするほど熱心な研修会でした。  
研修終了後、会場から5分ほどの商店街をブレメンの役員さんの案内で視察しました。  
その後、国際交流センター内のレストランで、伊藤理事長以下多くの役員さんたちとの交流会で更

### 世田谷商人塾

#### 第7回世田谷商人塾

第7回目は、世田谷産業振興公社の商店街経営学校との共催で1月24日に開催されました。  
今回の講座は、商人塾としては初めての試みとして商店街連合会副会長である明大前商店街(振)の本杉香理理事長に講義をお願いしました。また、東日本大震災から立ち上がろうとしている、岩手県宮古市末広町商店街(振)の佐香栄一理事長から震災からの復興の歩み等を聞きました。

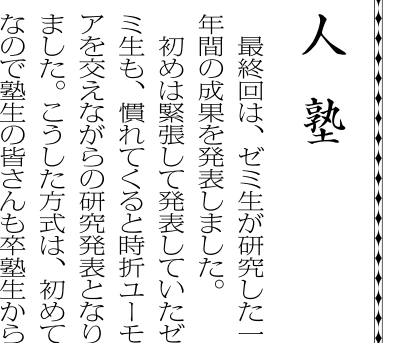
特に本杉理事長は、まちの安心・安全を担うのは商店街の役割であり、その商店街にはリーダーの存在が不可欠で、真摯な熱意が人を動かし街を変える原動力であることを力説されました。

身近な理事長の講義は、塾生にも感動を与えてくれました。  
第8回世田谷商人塾

第8回世田谷商人塾は、日本政策投資銀行の大西達也氏を講師に、2月21日に開催されました。テーマは「地域再生の経営戦略」と題して、全国各地の先進事例を挙げてのお話でした。大西先生は、日本全国の商店街の活動状況を目にしてきましたが、日本全体として人口の自然減によって消費活動が低下している等、地域を取り巻く環境は大きく変化していることを具体的に説明されました。

世田谷商人塾は、3月21日に無事卒業式を迎えました。  
今期(第11期)は、昨期までの座学中心の講義から、フィールドワークを取り入れたゼミ方式で行いました。

最終回は、ゼミ生が研究した一年間の成果を発表しました。  
初めは緊張して発表していたゼミ生も、慣れてくると時折ユーモアを交えながらの研究発表となりました。こうした方式は、初めてなので塾生の皆さんも卒業生から聞いていた事と異なり戸惑ったと思いません。この方式について、感想を聞いてみると「身近な所で地域資産を再発見することができました」「他の地域のまちづくりを学ぶことによって自分の商店街や店を見直せました一あるいは「地域ブランドの創造がどのようにに個店の繁栄に繋がるかが理解できました」等の声を頂きました。  
12期もより皆さんが興味をもつ



ユーモアも交えての発表の様子です

ゼミの発表後は、望月塾頭の「社会をデザインする力」と題した講義で、第11期を締めくくり、桑島塾長から卒業証書を授与されました。卒業式終了後は、桑島会長や先生方を囲んでの卒業懇親会を開き和やかに交流の輪が広がりました。

### 振興組合になり街の活性化 歩行者天国の商店街

#### ◆太子堂中央商店街振興組合

理事長 福島恵二郎(組合員数45)

3月1日、太子堂中央商店街が振興組合になりました。長らく中央商店会でしたが、ついに振興組合になったのです。世田



あい・あい・ロード」として親しまれています。

谷区ではほぼ10年ぶりの振興組合の新設となります。「ずっと以前からあちこちから振興組合になるよう言われていたのですが、隣の太子堂商店街に背中を押されてね。振興組合になれば、各個店の信用度も上がりますから」と理事長の福島さん。組合員数45でのスタートですが、これは商店街のほぼ全店舗に近いとのこと。「加盟率は90%以上ですね」。

太子堂中央商店街は、新玉川線の三軒茶屋駅の北側、徒歩5分のところにあります。かつて「世田谷のアメ横」として親しまれていましたが、昭和39年に30店舗ほどの有志が集まり、非

法人組織の商店会が発足しました。16年続いている大道芸や発足当初から恒例の年末抽選会が、この商店街のメインイベントです。  
同商店街は、世田谷区内では早くから時間規制による歩行者天国道路を実施しています。「他の商店街では14時から16時」と時間規制が短いところも多いのですが、こちらはずっと毎日15時から18時の歩行者天国です。日祝は13時から18時です。しかも、こちらは自主管理なんです。警察にお任せするのではなく、自分たちで管理しています」と福島さん。

振興組合になると、商店街の活性化のため、世田谷区と東京都から事業への補助があります。同商店街はこの補助金を活用し、まずは防犯カメラの設置を計画しています。都と区の補

助で事業費の6分の5をまかなえます。「10台程度のカメラを設置したいですね。引いたくりの抑止力になりますし、地域の安全安心に貢献できると考えています」と福島さん。  
同商店街の大きな課題は、後継者問題です。「各個店の二代目がいよいよです。このままでは『老人会』だと冗談を言っています」とはいえ、防犯カメラ設置のほかにポイントカードの導入やホームページの開設なども考えており、商店街としてのやる気は伝わってきます。  
また、街路灯のLED(発光ダイオード)化を昨年11月に実行したばかりで、いまLED化による電気料削減の心配を感じています。「本当に70%も削減できて驚いています」と福島さん。古くて新しい商店街の今後に注目です。

### 世田谷区しんきん協議会

世田谷区に7金庫43店舗ある組織です。  
事業資金のご相談は、あなたのお近くの“しんきん”へ  
みなさまのご来店をお待ち申し上げます

- 会員金庫 (順不同)
- 昭和信用金庫
- さわやか信用金庫
- 目黒信用金庫
- 城南信用金庫
- 世田谷信用金庫
- 東京シティ信用金庫
- 芝信用金庫





新年研修会で挨拶する斉木女性部長

**女性部だより**

毎年、楽しいゲストを迎えて開催する恒例の新年研修会を、2月25日(月)産業プラザ3階会議室で大勢の会員の皆様の参加と来賓の方をお迎えして開催いたしました。

**女性部だより**

斉木女性部長の新年の挨拶の後今年、作詞家の水木れいじ氏を講師に歌手で奥様の琴姫さんをゲストに迎え「作詞家として 思い

**青年部だより**

恒例の区商連青年部の平成25年新年会&研修会が1月28日(月)渋谷エクセルホテル東急で開催されました。

ふれあい めぐり合い」をテーマに、琴姫さんの歌、その後、水木れいじ氏の歌に対する深い思い入れ、研修会参加者とのやり取り等、楽しい研修会となりました。その後、引き続き開催した懇親会では情報交換やゲーム等をお楽しみ交流の場が持てたとおもっています。

参加者も熱心に耳を傾けた有意義な研修となりました。

**事務局だより**

今後のスケジュール

- 【商連常任理事会・振連理事会】5月10日(金)
- 7月22日(月)
- 9月9日(月)
- 11月5日(火)

講演は、せたがやの「まちなか観光」「全国の商店街によるまちなか観光」の事例「世田谷区の魅力を発信するための「せたがや検定」等、松本ゼミの取り組みを中心に豊富な事例を基に講演をしていただきました。



青年部の総会の様子です

【商連・振連通常総会】6月26日(水) 箱根湯本ホテル

【優良商業地視察(共通商品券連絡協議会全国大会)】7月4日(木)〜6日(土) 熊本県玉名市

【(新)伊藤 安久】1月30日(水)

【(新)長谷部 稔】3月1日(金)

【(旧)金子 二郎】3月1日(金)

【(旧)佐野 和明】3月1日(金)

【(旧)副会長(会長代行)】3月31日(日)

【(旧)下馬一丁目商店会】4月1日(転入)

伝統とモダンが、まろやかに調和しています。

政府登録国際観光旅館登録第1547号

**箱根湯本ホテル**  
HAKONE YUMOTO HOTEL

湯・悠・優・遊

〒250-0312 神奈川県足柄下郡箱根町湯本茶屋184  
TEL.0460-85-8800(代) FAX.0460-85-8210

**「まちの安全・安心」商店街街路灯に「スタンドパイプ」を設置**

軽量で運搬や操作が容易で初期消火に大きな効果が期待できるスタンドパイプ。

下北沢一番街商店街(振)では商店街街路灯に日本初となる「スタンドパイプ収納ボックス」を設置しました。

街路灯のわきに、幅45cm、奥行き20cm、高さ100cmのスライド式ボックスで、スタンドパイプとノズル、放水用のホース2本等を2つのボックスに収納してあります。久保田理事長は、「設置場所を検討している商店街にとってモデルケースになれば」と話しています。

▲スタンドパイプとノズルを収納したボックス  
▲通行人の妨げにならない薄型ボックス

**世田谷ナンバーを実現させよう!**

平成26年度(2014年度)導入を目指して

東京商工会議所世田谷支部、世田谷区商店街連合会、公益社団法人世田谷工業振興協会、東京中央農業協同組合、世田谷目黒農業協同組合など世田谷区の産業団体、世田谷区町会総連合会、世田谷区などで組織する「世田谷ナンバーを実現する会」では、平成26年度(2014年度)に自動車等の世田谷ナンバーの実現を目指しています。

世田谷ナンバーのイメージ

品10000  
せ20-14  
▲従来のナンバー

世田谷000  
せ20-14  
▲ご当地ナンバー

世田谷区の知名度が向上し、世田谷ブランドを全国に向けて発信することができます。

地域振興、区内産業の活性化に資するものとして、世田谷ブランドの確立や世田谷の魅力発信が現在、様々な形で取り組まれています。世田谷ナンバーはとりわけ効果的な手法です。

世田谷ナンバーを付けた車が走りまわり、世田谷ブランドを全国に向けて発信することができます。一方で区内に向けても、地域に対する愛着心や一体感の醸成、交通安全の一助となることも期待されます。

現在、国土交通省では、新たなご当地ナンバーを平成26年度中に実施できるよう準備を進める計画があります。

「世田谷ナンバーを実現する会」ではこの機を逃さずに、世田谷ナンバーの実現に向け、区民や区内事業者、団体の世田谷ナンバー導入に向けた気運の醸成活動と、都、関係機関への要望活動に取り組みたいです。その一環として、当会では現在、署名活動に取り組んでいます。区の出張所、まちづくりセンター、図書館などで署名用紙を設置してありますので、お近くにお寄りの際は、ご協力をお願いいたします。

問:「世田谷ナンバーを実現する会」事務局  
東京商工会議所世田谷支部 TEL: 3413-1461  
産業政策部商業課 TEL: 3411-6652

お祭り、大売出し... イベントならなんでもおまかせください!! テント、音響など用品のレンタルから設営・運営までお手伝いいたします。

灰皿1個、椅子1本からイベントまるごと企画・運営までお手伝いいたします。ご相談・お見積もりは無料です。お気軽にご連絡ください。

●当社がお手伝いしたイベント例●

ダスキンレンタルオール三軒茶屋ステーション  
〒154-0024  
世田谷区三軒茶屋1-29-13  
営業時間:10:00am~7:00pm(日祝祭休)  
Tel.03-3418-3330  
Fax.03-3418-8937



▶▶▶ フロム区役所・産業振興公社

平成25年度 世田谷区当初予算が 編成されました

平成25年度予算は、区民要望を的確に捉え、区民サービスを安定的に継続させ、将来ビジョン等を見据えた区政の新機軸への転換を図り、「災害に強い福祉文化都市せたがや」の実現を目指すものとして編成しています。産業振興に関する予算の主な項目は、次のとおりです。

- ① 中小企業への融資あっせん 別記をご参照ください(※)
- ② プレミアム付区内共通商品券の発行支援

発行総額11億円。高齢者や障害者などが優先的に購入できる枠の拡充

③ 緊急雇用対策事業 国の交付金による緊急雇用創出事業の実施(新BOP事業における大規模化等対応)

④ 就労支援サービス 三軒茶屋就労支援サービス拠点の開設(25年10月予定)、せたがや若者サポートステーション

⑤ 世田谷の魅力アップ 世田谷ナンバーの実現に向けた取組み、まちなか観光研究会の支援、農業振興等拠点の充実、【新】農業・農地を活かしたまちづくり事業の実施

⑥ 地域の防犯カメラ・AED 商店街等の地域団体が行う防犯カメラの整備及び維持管理経費に

詳しくは、世田谷区のホームページをご覧ください。

●世田谷区ホームページ

http://www.city.setagaya.lg.jp/

トップページ → 区政情報 → 財政

予算 → 当初予算概要

平成25年度当初予算概要

対する助成、商店街におけるAED維持管理経費の助成

世田谷区の 融資あっせん制度を ご利用ください

世田谷区では、事業経営に必要な資金の調達を支援するため、融資あっせんを行っています。融資にあたっては、金融機関等の審査があります。申し込みに必要な書類など、詳しくはお問い合わせください。

制度名	資金用途	限度額	利用者負担率
①小口零細資金	運転・設備	1250万円	0.5%
②経営活力改善資金		2000万円	0.3%
③景気対策緊急資金		2000万円	0.5%
④創業支援資金		2000万円	0.3%
⑤【新設】経営力強化資金	運転・設備・借換	2000万円	0.5%
⑥【拡充】省エネルギー対策資金	設備	2000万円	0.3%
⑦【拡充】商工業団体経営高度化資金	運転・設備	1億円	1.0%

・②③の融資限度額は合計で2000万円以内です。  
・⑤は国の全国統一保証制度である経営力強化保証制度を利用した制度です。  
・利率は25年4月1日現在のものです。

世田谷区暴力団排除 活動推進条例を施行 します。

暴力団が一般企業を装い、建設・不動産・金融等の業界へ進出して資金獲得のための経済活動を強めている中、世田谷区は、暴力団排除活動を推進するために必要な措置等を定め、安全で平穏な区民生活と事業活動の健全な発展に寄与

するため、暴力団排除活動推進条例を4月1日に施行します。

●暴力団排除活動の基本

交際しない 恐れない 資金を提供しない 利用しない

●条例の主な考え方

- ① 区の事務事業(契約、補助金の交付等、区の施設利用)からの暴力団排除を主な目的とします。
- ② 暴力団排除活動を推進するために必要な措置等及び排除をする場合を規定します。
- ③ 暴力団の活動助長や組織運営に資するおそれがある行為の排除を目的とし、暴力団員個人やその家族の活動までを制限するものではありません。
- ④ 区民等の権利を不当に侵害することのないように留意した条例運用を行います。

※東京都暴力団排除条例との一体運用によって暴力団排除活動を推進し、暴力団活動が生じにくい地域社会の実現を目指します。

問：(公財)世田谷区産業振興公社 TEL:3411-6603

「予防接種で妊婦さんと赤ちゃんを風しんから守りましょう!」

○区内で風しん流行中

平成25年3月現在、区内ではこれまでにない規模で風しんが流行しています。患者は20代から40代の男性が多く、女性では20代の割合が高くなっています。また、患者の多くは予防接種歴のない又は確認できない方です。○妊娠中は風しんに要注意

**PÂTISSERIE NAOKI**

駒沢店 〒154-0012 東京都世田谷区駒沢1-4-12 TEL・FAX:03-3422-3167

深沢店 〒158-0081 東京都世田谷区深沢4-35-7 TEL:03-3703-5522 FAX:03-3703-5521

妊娠初期に風しんに感染すると、胎児も風しんウィルスに感染し、先天性風しん症候群の赤ちゃんが生まれることがあります。妊娠中は風しんの予防接種はできませんので、家族(特にパートナー)の方が接種を心がけることが重要です。※先天性風しん症候群とは、白内障・先天性心疾患・難聴を主な症状とする疾患です。

○次の方は、風しんの予防接種を受けましょう

- (1) 妊婦のパートナー、子ども、その他の同居家族
- (2) 10代後半から40代の女性(特に妊娠希望者または妊娠する可能性が高い方)

商業係が変わりました  
平成25年4月1日より(公財)世田谷区産業振興公社商業係が世田谷区産業政策部商業課へ移りました。今後の補助事業等については産業政策部商業課商業係へお問い合わせください。

(3) 妊娠初期の検査で風しん抗体価が低かった方で、出産から間もない女性  
お子様の麻しん風しん混合(MR)ワクチン定期接種もお忘れなく!

○風しんとは  
風しんウィルスの飛まつ感染により起こる病気で、「3日はしか」と呼ばれています。症状は、発熱・発疹・リンパ節の腫れが特徴です。潜伏期は2〜3週間、発疹出現の7日前から出現後5日間は感染性がありますので、登校や出勤を見合わせる必要があります。

問：世田谷保健所感染症対策課 TEL:5432-2444 FAX:5432-3022

ISO 14001・9001 認証取得

**NICHIGAI**

日本街路灯製造株式会社

- 街路灯
- LED照明
- サイン
- イルミネーション
- アーチ
- ソーラー街路灯
- モニュメント
- ハイブリッド街路灯

調和のとれた快適な街づくりを提案します

本社 名古屋市熱田区五本松町1番8号 〒456-0016 TEL(052)681-2181  
 豊明工場 愛知県豊明市阿野町登80番地 〒470-1141 TEL(0562)92-1161  
 東京支店 東京都品川区北品川三丁目6番1号 〒140-0001 TEL(03)3471-6842  
 大阪支店 大阪府浪速区日本橋五丁目13番9号 〒556-0005 TEL(06)6632-3934  
 札幌営業所 札幌市厚別区厚別西一条五丁目1番16号 〒004-0055 TEL(011)896-8020

ホームページ http://www.gairote.co.jp

月々500円で、充実した福利厚生制度を!

セラ・サービスに入会すれば、こんなにお得!

- 宿泊施設の利用補助 1泊4,000円(年3泊まで)
- ゴルフ場の利用補助 1回3,000円(年4回まで)
- 人間ドックの受診料補助 10,000円(年1回)

※このほかにも、様々なサービスを提供しております。詳しくは、セラ・サービスまでお問い合わせください。

お問い合せ先 公益財団法人世田谷区産業振興公社 セラ・サービス TEL.3411-6655 http://www.setagaya-icl.or.jp/sela/